



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND
EUROPEAN INTEGRATION OF THE
REPUBLIC OF MOLDOVA

No. DI/1/391- 8104

The Ministry of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova presents its compliments to the European Union Agency for Law Enforcement Cooperation (Europol), and has the honor to propose an amendment to the Annexes I and II of the *Agreement on Operational and Strategic cooperation between Republic of Moldova and European Police Office* (Chişinău, December 18, 2014), as follows.

1. **Annex I – Areas of Crime**, is updated with the following forms of crime:

- *Insider dealing and financial market manipulation;*
- *Sexual abuse and sexual exploitation, including child abuse material and solicitation of children for sexual purposes;*
- *Crime against the financial interests of the Union;*
- *Genocide, crimes against humanity and war crimes.*

Further, the form of crime "*Environmental crime*" is replaced with "*Environmental crime including ship-source pollution*", and "*Organised robbery*" is replaced with "*Robbery and aggravated theft*".

2. **Annex 2 – Competent authorities and national contact point**, is updated, by adding one more competent authority of the Republic of Moldova:

"6. *Office for Prevention and Fight against Money Laundering*"

If the above-mentioned proposals are acceptable to the Europol, the Ministry proposes that this Note, together with the Europol's Note of reply, shall constitute an Amendment to the Agreement on Operational and Strategic Cooperation between the Republic of Moldova and the European Police Office, which shall be applied provisionally from the date of Europol's letter of reply, and shall enter into force on the date of receipt by the Europol of the written notification regarding the completion by the Republic of Moldova of the internal procedures necessary for its entry into force.

The Ministry of Foreign Affairs and European Integration of the Republic of Moldova avails itself of this opportunity to renew to the European Union Agency for Law Enforcement Cooperation (Europol) the assurances of its highest consideration.



Chisinau, August 28 2019

The European Union Agency for Law Enforcement Cooperation (Europol)
The Hague



The Hague, 10 October 2019

EXECUTIVE DIRECTOR

Mr Nicu Popescu
Minister of Foreign Affairs and
European Integration
Republic of Moldova

*via the Moldovan Liaison Bureau at
Europol*

**Subject: Amendments to the Cooperation Agreement between the
Republic of Moldova and Europol**

Dear Minister,

I acknowledge your note verbale No. DI/1/391-9104 of 29 August 2019 proposing amendments to the Annex I and II of the Agreement on Operational and Strategic cooperation between the Republic of Moldova and Europol, signed in Chisinau on 18 December 2014.

I have the pleasure to agree that your note, together with this reply, constitutes agreement on the proposed amendments.

Consequently, the scope of our above-mentioned Agreement is updated to all areas of crime as listed in Annex I to the Europol Regulation, a copy of which is attached to this letter, and the 'Office for Prevention and Fight against Money Laundering' is included in the list of the national competent authorities of the Republic of Moldova in Annex II of our Agreement.

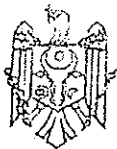
I also concur these amendments to enter into force on the date of receipt by Europol of your written notification regarding the completion of your national procedure.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. De Bolle', written over a horizontal line.

Catherine De Bolle

Executive Director



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989, nr.80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 578205 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI /1/391 - 3631 " 03 " 04 2019

La nr. 18/783 din 02.04.2019

Ministerul Afacerilor Interne

Prin prezenta, se aduce la cunoștință că Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat proiectul *Amendamentului, prin schimb de note, la Acordul privind cooperarea operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție* (Chișinău, 18 decembrie 2014) și, în limitele competenței sale funcționale, îl avizează favorabil.

Totodată, se menționează că „Nota de Argumentare” urmează a fi adusă în corespundere cu rigorile stabilite de Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.442 din 17.07.2015.

În partea ce ține de proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova, acesta se transmite alăturat cu redactările de rigoare.


Carolina PEREBINOS
Secretar de Stat

Anexă: 2 fișe



MD-2005, mun.Chisinau, str. Constantin Tanase 7
www.mf.gov.md, tel.(022) 26-26-00, fax 022-26-25-17

11.04.2019 nr. 07.1-04.1146

La nr. 18 783 din 2 aprilie 2019

Ministerul Afacerilor Interne

Cu referință la demersul nr.18 783 din 2 aprilie 2019, Ministerul Finanelor a examinat setul de documente pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului, încheiat prin schimb de note, la Acordul privind cooperarea operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție, semnat la Chișinău la 18 decembrie 2014 și ratificat prin Legea nr.116 din 28 mai 2015, și în limita competențelor funcționale, comunică lipsă de obiecții.

SECRETAR DE STAT

Tatiana IVANICICHINA

Digitally signed by Tatiana Ivanicichina
Date: 2019.04.18 12:28:43 EEST
Reason: MoldSign Signature
Tucuteni, Moldova





MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

str. 31 August 1989, nr. 82
MD- 2012, mun. Chișinău,
tel.: 022 233340, fax: 022 234797
www.justice.gov.md

Ref. nr. 18/88 din 02.04.2019

Ministerul Afacerilor Interne

Ministerul Justiției a examinat setul de acte aferent inițierii negocierilor și aprobării semnării *proiectului Amendamentului, încheiat prin schimb de note, la Acordul privind cooperarea operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție, semnat la Chișinău, la 18 decembrie 2014* (în continuare - Amendament) și, în limita competențelor funcționale, expune următoarele.

Cu referire la conținutul proiectului *Amendamentului*, sugerăm revizuirea infracțiunilor propuse pentru a fi incluse în Anexa I întrucât unele din ele se regăsesc deja în textul acesteia, or, dublarea lor ar fi inutilă. Prin urmare, „terrorismul” și „criminalitatea organizată” sunt expres reglementate în dispozitivul anexei, iar „infracțiunile legate de mediu, inclusiv poluarea cauzată de nave” – noua formă de criminalitate sugerată conform Notei de argumentare, lipsește din proiectului *Amendamentului*.

Totodată, în vederea implementării corespunzătoare a prevederilor Acordului privind cooperarea operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție (Europol), sugerăm consultarea suplimentară a definițiilor oferite în cadrul Anexei I pentru unele categorii de infracțiuni care fac obiectul cooperării cu Europol. Astfel, informația pentru delictul „traficului de ființe umane” prevede printre altele și „[...] exploatarea prin prostituarea altora sau alte forme de exploatare sexuală, producerea, vânzarea sau distribuirea de materiale pornografice cu minori [...]” (se va vedea precizarea de la litera (c)).

În tot textul proiectului de tratat, referința la anexe va fi identificată prin utilizarea cifrelor romane. Mai mult, potrivit pct. 25 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015, „[...] Pentru evitarea unor situații incerte, în documentele de modificare a tratatelor pentru numerotarea articolelor se vor utiliza cifre romane [...]”.

În partea ce ține de titlul proiectului *decretului Președintelui Republicii Moldova*, se va ține cont de rigorile Legii nr. 100/2017 cu privire la actele normative, potrivit căreia denumirea actului normativ trebuie să fie laconică și să exprime cu claritate obiectul reglementării (art. 42 lin. (2)). Prin urmare, se va revizui formula propusă în sensul excluderii sintagmei „și ratificat prin Legea nr. 116 din 28 mai 2015”.

În clauza de adoptare, denumirea Legii privind tratatele internaționale se va expune potrivit normei legale de la art. 42 alin. (5) din Legea nr. 100/2017, după cum urmează: „Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova”, iar la sursa de publicare a legii se va face referință la Monitorul Oficial (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, anul publicării, numărul monitorului, numărul articolului).

Secretar de stat

Eduard SERBENCO



Ministerul Economiei
și Infrastructurii
al Republicii Moldova

nr.13/1-2578

16 aprilie 2019

Ministerul Afacerilor Interne

Urmare examinării demersului nr. 18/783 din 2 aprilie 2019, privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului, încheiat prin schimb de note, la Acordul privind cooperarea operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție, semnat la Chișinău, la 18.12.2014, în limita competențelor funcționale, comunicăm despre susținerea acestuia și lipsa propunerilor.

Secretar General de Stat

Digitally signed by Costin Iulia
Date: 2019.04.16 16:00:26 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Iulia COSTIN

Ex.: Alina Rotaru
Tel.: 022 250 639



Comisia politică externă și integrare europeană

AVIZUL CONSULTATIV

al Comisiei politice externe și integrare europeană privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării proiectului Amendamentului, încheiat prin schimb de note, la Acordul privind cooperarea operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție, semnat la Chișinău la 18 decembrie 2014

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat *proiectul Amendamentului, încheiat prin schimb de note, la Acordul privind cooperarea operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție, semnat la Chișinău la 18 decembrie 2014*, și în temeiul art.7 alin.(2) și art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.


Iurie RENIȚĂ
Președintele Comisiei

TABEL DE SINTEZĂ

privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului, încheiat prin schimb de note, la Acordul privind cooperarea operațională și strategică dintre Republica Moldova și Oficiul European de Poliție, semnat la 18.12.2014

Nr. d/r	Denumirea instituției	Conținutul propunerilor și obiecțiilor	Rezultatele examinării propunerilor și obiecțiilor
I.	Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene	Se avizează pozitiv. Redactarea Notei de Argumentare și a proiectului de Decret.	Se acceptă. Nota de argumentare și proiectul de Decret au fost redactate în conformitate cu recomandările MAEIE.
II.	Ministerul Economiei și Infrastructurii	Lipsa de obiecții și propuneri.	Se acceptă.
III.	Ministerul Justiției	Revizuirea infracțiunilor propuse pentru a fi incluse în Anexa I.	Se acceptă. Lista de infracțiuni a fost revizuită și completată cu: „ <i>Infracțiuni împotriva mediului, inclusiv poluarea cauzată de nave</i> ”.
		Dublarea inutilă a infracțiunilor incluse în Anexa I „terorismul”, „criminalitatea organizată”.	Se acceptă. Lista de infracțiuni a fost revizuită.
		Consultarea suplimentară a definițiilor oferite în cadrul Anexei I pentru unele categorii de infracțiuni „traficul de ființe umane”.	Se acceptă parțial. În definiția termenului „ <i>traficul de ființe umane</i> ” au fost introduse anumite specificații cu privire la „ <i>vânzarea sau distribuirea de materiale pornografice cu minori</i> ”, însă subliniem că abuzul sexual asupra copiilor și exploatarea sexuală a copiilor reprezintă forme deosebit de grave de infracțiune, fiind îndreptate direct asupra copiilor, care au dreptul la îngrijire și protecție specială. Aceste fenomene au asupra victimelor efecte nocive pe termen lung, de natură fizică, psihologică și socială, iar persistența lor subminează valorile fundamentale ale societății moderne legate de protecția specială a copiilor, precum și încrederea în instituțiile relevante ale statului. Fapt ce a determinat ca EUROPOL să sugereze includerea unei noi forme de criminalitate „ <i>abuzul sexual și</i> ”

*exploatarea sexuală, inclusiv materiale pornografice cu minori și ademenirea copiilor în scopuri sexuale*¹.

Obiectivul general al politicii Uniunii în acest domeniu, conform articolului 67 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, este acela de a asigura un nivel înalt de securitate prin măsuri de prevenire și combatere a infracțiunilor, care includ abuzul sexual asupra copilului și exploatarea sexuală a copilului. În conformitate cu articolul 83 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, acesta ar trebui să fie realizat în primul rând prin stabilirea unor norme minime privind definirea infracțiunii și a sancțiunilor în ceea ce privește exploatarea sexuală a copiilor. Obiectivele specifice ar fi urmărirea penală eficientă a infracțiunii, protecția drepturilor victimelor, și prevenirea exploatarea sexuală a copilului și a abuzului sexual asupra copilului.

Subliniem că recomandarea CM / Rec (2018)7 a Comitetului de Miniștri¹ către statele membre privind liniile directoare referitoare la respectarea, protecția și realizarea drepturilor copilului în mediul digital, adoptată anul trecut, stabilește standarde inovatoare la nivel internațional, care oferă copiilor o protecție mai bună și instrumente necesare pentru siguranța online, în calitate lor de deținători de drepturi într-o lume digitală.

Legislația națională acoperă unele din aceste probleme, într-o măsură mai mare sau mai mică. Cu toate acestea, nu este suficient de puternică sau coerentă pentru a asigura o reacție socială viguroasă la acest fenomen dăunător².

Conștientizând pericolul abuzului și exploatarea sexuală față de copii, în anul 2012 Republica Moldova a ratificat Convenția Consiliului Europei pentru protecția copiilor împotriva exploatarea sexuală și a abuzurilor sexuale (încheiată la data de 25 octombrie 2007 în Spania, Lanzarote). Urmează să fie stabilit un mecanism național de monitorizare a implementării Convenției Lanzarote.

În vederea prevenirii și combaterii exploatarea sexuală a copiilor în mediul online, este necesar de inclus noua formă de criminalitate „abuzul sexual și exploatarea sexuală, inclusiv materiale pornografice cu minori și ademenirea copiilor în scopuri sexuale” în Anexa nr. I. Acest fapt va sublinia prioritatea în oferirea asistenței copilului victimă în cadrul investigațiilor. De asemenea, specificăm că statele membre EUROPOL utilizează metode de identificare a victimelor, inclusiv prin utilizarea Sistemului Internațional ”Protecția Copiilor” și a bazei de date. Prin urmare, includerea acestei

¹ Recommendation CM/Rec(2018)7 of the Committee of Ministers to member States on Guidelines to respect, protect and fulfil the rights of the child in the digital environment https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?Objectid=09000016808b79f7

² Raport de analiză a riscurilor în domeniul crimelor de abuz și exploatare sexuală a copiilor în Internet, pentru anul 2018 http://politia.md/sites/default/files/raport_analiza_crime_copii_2018.pdf

			forme de criminalitate în lista de domenii va facilita schimbul de informații și desfășurarea activităților operaționale.
		În textul proiectului de tratat referința la anexe va fi identificată prin utilizarea cifrelor romane.	Se acceptă. Au fost introduse modificările sugerate în notă.
		Excluderii sintagmei "și ratificat prin Legea nr. 116 din 28 mai 2015" din proiectul Decretului Președintelui RM.	Se acceptă. Sintagma a fost exclusă.
IV.	Centrul Național Anticorupție	Lipsa de obiecții și propuneri.	Se acceptă.
V.	Ministerul Finanțelor	Lipsa de obiecții.	Se acceptă.
VI.	Comisia Parlamentară pentru politica externă și integrare europeană	Se pronunță în favoarea inițierii procedurilor.	Se acceptă.